

Geschenke und Gelübde

Donum dedit und *votum solvit* in lateinischen Sakralinschriften

PD Dr. Ulrike Ehmig
SFB 933 – TP A03-UP2

Ústav klasických studií
Masarykova univerzita
Brünn, 10.10.2017



**UNIVERSITÄT
HEIDELBERG**
ZUKUNFT
SEIT 1386

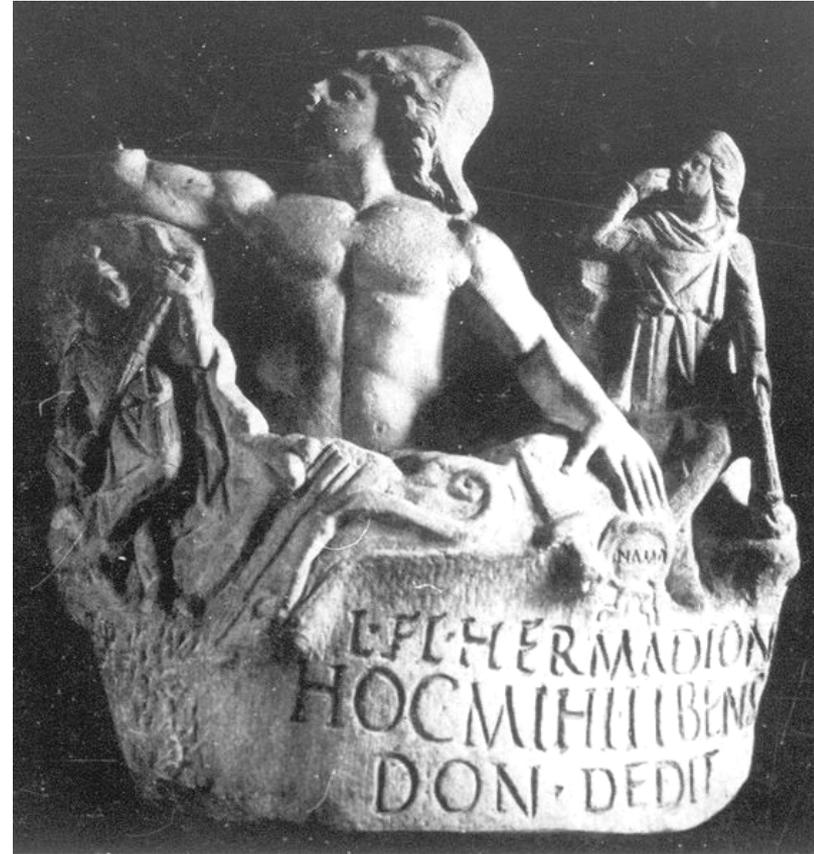
Lateinische Sakralinschriften mit der Widmungsformel *donum dedit*

CIL I² 60 (p. 718, 868) = CIL XIV 2863 =
ILS 3684: Praeneste



Orcevia Numeri [uxor?] / nationu gratia / Fortuna
Diovo fileia / Primogenia / **donum dedit**

CIL VI 731 (p. 3757) = ILS 4239:
Roma



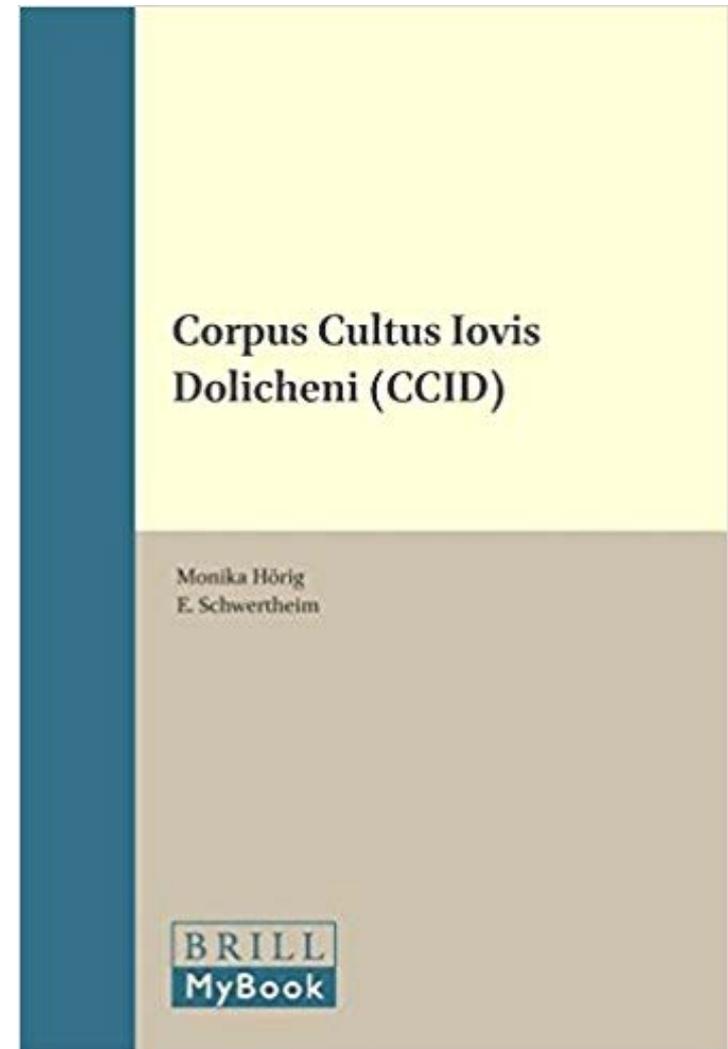
L(ucius) Fl(avius) Hermadion / hoc
mihi libens / **don(um) dedit**

Beispiele für Forschungen zu individuellen lateinischen Sakralinschriften



W. Binsfeld – K. Gothert-Polaschek – L. Schwinden, Katalog der römischen Steindenkmäler des Rheinischen Landesmuseums Trier.

1: **Götter und Weihedenkmäler** (Trierer Grabungen und Forschungen 12,1) Trier 1988.



M. Horig – E. Schwertheim, Corpus Cultus Iovis Dolicheni (CCID) (Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire romain 106), Leiden 1987.

Votivinschriften: *votum solvit / ex voto (suscepto)*

CIL III 1068: Apulum



I(ovi) O(ptimo) M(aximo) (et) Iun(oni)
Reg(inae) / T(itus) Aur(elius) Narcissus
negot(iator) pro se et / suorum(!) I(ibens)
m(erito) **votum solvit**

CIL III 5904 (p. 1050): Ingolstadt



Mercurio / templum / **ex voto sus/cepto**
Cl(audius) Au(gustanus) / I(ibens)
I(aetus) m(erito)

Beispiele anderer Widmungsformeln in lateinischen Sakralinschriften

ILD 389 = AE 2003, 1481:
Alburnus Maior



I(ovi) O(ptimo) M(aximo) /
sac(rum) / Platius

CIL VI 3716 (p. 3007, 3758) =
31013 = ILS 3466: Roma (182 n.Chr.)

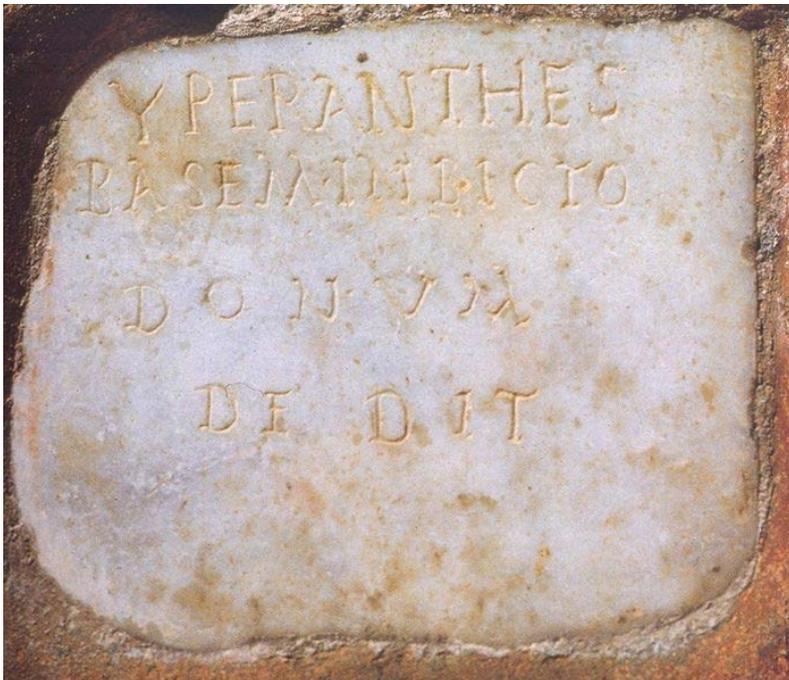


Silvano Salutari / T(itus) Severinius
Speratus / veteranus Aug(usti) /
coh(ortis) VI pr(aetoriae) / **consacravit** /
Mamertino et Rufo co(n)s(ulibus)

Ein Geschenk – *donum* – für die Götter



CIL III 4804 (p. 1813): Virunum
Deo Invicto Mitras / Ursinus
do/num posuet



AE 1948, 100: Roma
Yperanthes / basem Inbicto / *donum / dedit*

Ermittlung der Datenbasis mit Hilfe der EDCS



Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby EDCS

Manfred Clauss / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby



- Datenbank-Recherche
- [Datenbank-Recherche \(Suchtext ohne Auflösungen\)](#)
- [Datenbank-Recherche \(Suche nach fehlerhaften Schreibweisen\)](#)
 - [Ausgabe nach Corpora](#)
 - [Geographische Verteilung der Inschriften](#)

- [Sucherläuterungen](#)
- [Abkürzungen](#)
- [Neue Inschriften bereitstellen](#)

Publikation:

Provinz: [Auswahl](#)

Ort:

Suchtext 1:

und oder und nicht

Suchtext 2:

Datierung von: bis:

Inschriftengattung /
Personenstatus: [Auswahl](#)

und nicht [Auswahl](#)

Sortierung: Publikation Provinz

**Abfrage nach *donum*
in allen Kasus**

Die PHP-Prozeduren zur Datenbank-Recherche und zur Web-Präsentation der Recherche-Ergebnisse wurden von [Dr. Bernward Tewes](#) mit Unterstützung von [Barbara Woitas](#) erstellt. Beiden Mitarbeitern am Universitätsrechenzentrum der Kath. Universität Eichstätt-Ingolstadt gilt unser herzlicher Dank. Änderungen, Hinweise und Vorschläge bitte an den Initiator der Datenbank, [Prof. Dr. Dr. Manfred Clauss](#) schicken.

http://db.edcs.eu/epigr/epi.php?s_sprache=de

D(onum) d(edit)

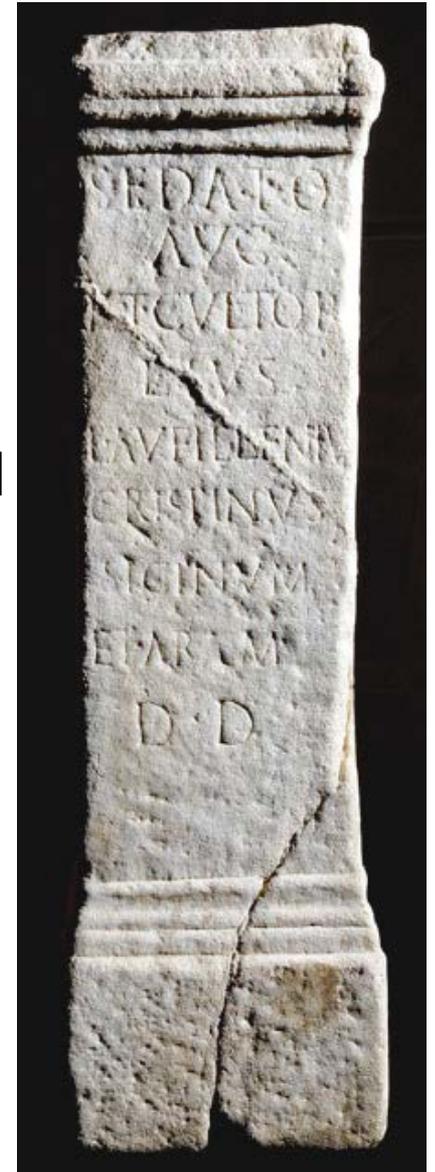
EE VIII 1, 106: Saticula



Deae Bona(e)
cum suis
d(onum) d(edit)

L(ucius) Clovatus
Clarvs

ILJug I 387: Celeia



Sedato
Aug(usto)
et cultor(ibus)
eius
L(ucius) Aufilleniu[s]
Crispinus
signum
et aram
d(ona) d(edit)

Mögliche Auflösungen von *dd* in lateinischen Inschriften

D D	damnas damnates 8379 (<i>not. 21</i>)	DD 1	defensor?											
D D	dare debebit 2863. 6824. 6891 8. 29. 39. 51	DD	deuoti											
D D	dea Dia 5048	DD	deus Dolichenus											
DD	Decimi (<i>duo</i>) 8352	D·D	dextra decumanum											
D D	decretum decurionum 6087 XCVII. CXXX. CXXXI	D·D	dii deae											
D D	decreto decurionum 122. 185. 201. 219. 224. 256. 260. 288. 358. 359 <i>cet.</i> (<i>perscr. 5585, paene perscr. 5613 cet.</i>)	D·D	domini duo											
DD	decuriones? 5596 (<i>saec. IV fn.</i>)	D·D	domus diuina											
D D	dedit dedicavit 1146	D·D	donis donatus											
DD	dedicatum 2548. 2766. 2767. 3409 <i>cet.</i> 4212. 5423 <i>cet.</i>	D·D	damnas damnates											
D D	dextra decumanum 9375	D·D	dare debebit, dare de- beto											
D D	dii deae 2377	D·D	dea Dia											
D D	domino deo? 4903	D·D	dea Diana											
D D	domus divina 1188. 2223. 4198; <i>cf. i. h. d. d. p. . . .</i>	D·D	decreto decurionum											
D D	donis donatus 1000	D·D	dedit dedicavit <i>ou</i> do- num (dono) dedit, <i>ou</i> dedicavit (dedi- catus, dedicante)											
D D	<table border="0"> <tr> <td rowspan="5" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>dono dat</td> <td>372. 2131.</td> </tr> <tr> <td>dono dant</td> <td>2184. 3146.</td> </tr> <tr> <td>donum dat</td> <td>3149. 3150.</td> </tr> <tr> <td>dono dedit</td> <td>3152. 3166 <i>cet.</i></td> </tr> <tr> <td>dono dede- runt <i>cet.</i></td> <td>4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.</td> </tr> </table>	{	dono dat	372. 2131.	dono dant	2184. 3146.	donum dat	3149. 3150.	dono dedit	3152. 3166 <i>cet.</i>	dono dede- runt <i>cet.</i>	4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.		
{	dono dat		372. 2131.											
	dono dant		2184. 3146.											
	donum dat		3149. 3150.											
	dono dedit		3152. 3166 <i>cet.</i>											
	dono dede- runt <i>cet.</i>	4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.												

René Cagnat, *Cours d'épigraphie latine*,
Paris ⁴1914, 421–422.

Hermann Dessau, *Inscriptiones Latinae
Selectae III 2*, Berlin 1916, 763–764.

1.500 lateinische Sakralinschriften mit der Widmungsformel *donum dedit*

Eine erste systematische Annäherung durch Analyse von:

- Räumlicher und zeitlicher Verteilung
- Wer sind die göttlichen Adressaten der *dona*?
- Wer sind die Stifter?
- Was gibt man als *donum*?
- Was sind die Gründe für ein *donum*?

Vergleich aller Punkte mit dem entsprechenden Befund der 12.000 Votivinschriften (Inschriften mit den Wendungen *votum solvit / ex voto*)

donum dedit vs. votum solvit

Erstmaliger Vergleich zweier Kommunikationsformen zwischen Menschen und Göttern

Grundlage: Verhältnis *donum dedit* : *votum solvit* = 1 : 8

Wendungen in gleicher Weise gebraucht, d.h. von den gleichen Personengruppen, bei den gleichen Anlässen und in Hinwendung an die gleichen Götter?

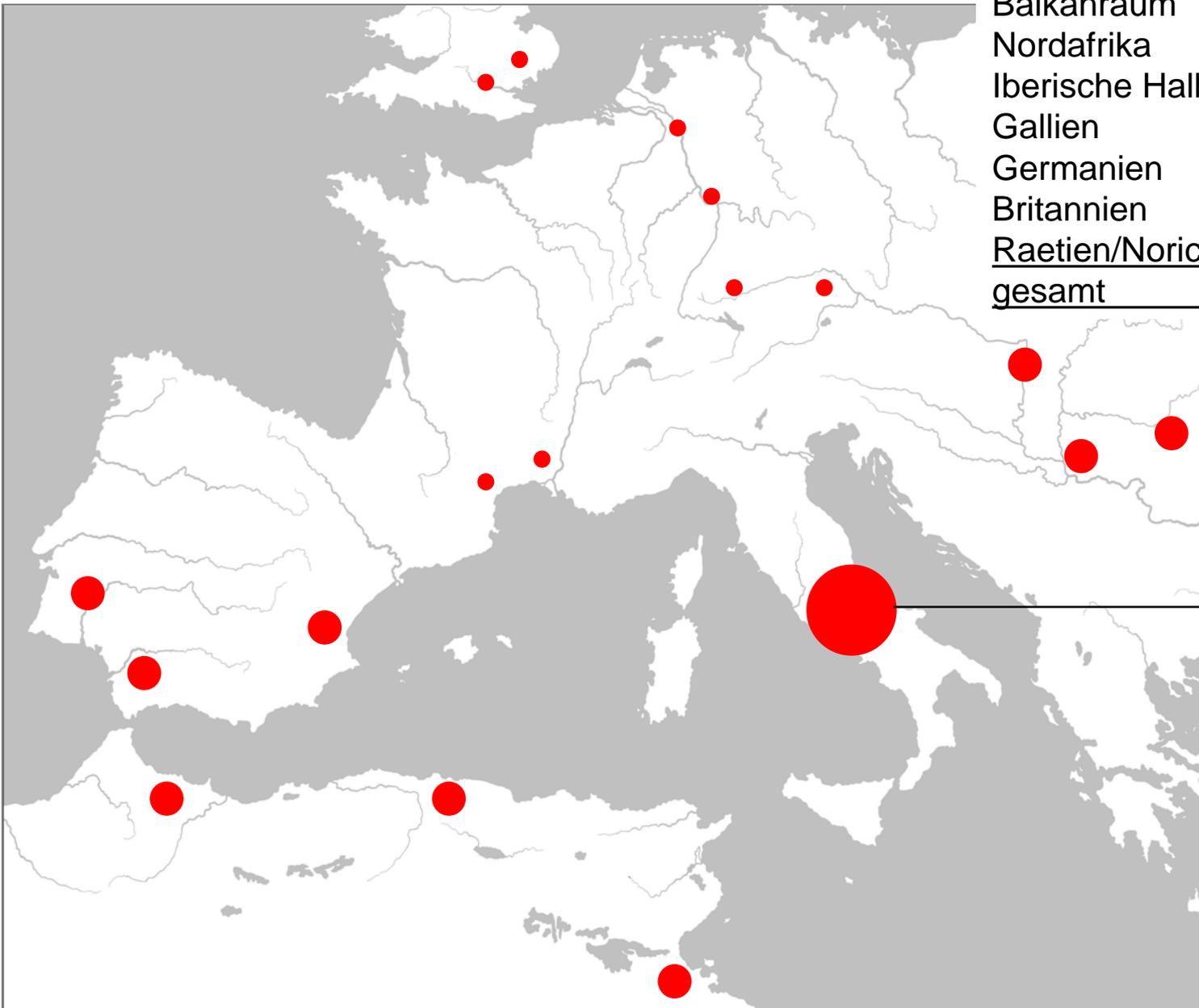
Gleichförmig und austauschbar oder spezifisch verwendet?

Personengebundene und situationsspezifische Kommunikation mit den Göttern?

Räumliches und zeitliches Nebeneinander der beiden Formulierungen?

Räumliche Verbreitung der Sakralinschriften mit der Wendung *donum dedit*

<u>Region</u>	<u>%</u>
Rom und Italien	65
Balkanraum	9
Nordafrika	7
Iberische Halbinsel	6
Gallien	4
Germanien	4
Britannien	2
Raetien/Noricum	2
<u>gesamt</u>	<u>99</u>



von rund 1.000 Exemplaren in Italien:
120 aus republikanischer Zeit

Vergleich der Verbreitung von Inschriften mit den Wendungen

donum dedit (n = 1.500)

<u>Region</u>	<u>%</u>
Rom und Italien	65
Balkanraum	9
Nordafrika	7
Iberische Halbinsel	6
Gallien	4
Germanien	4
Britannien	2
Raetien/Noricum	2
<u>gesamt</u>	<u>99</u>

120 republikanische *donum dedit*-
Inschriften

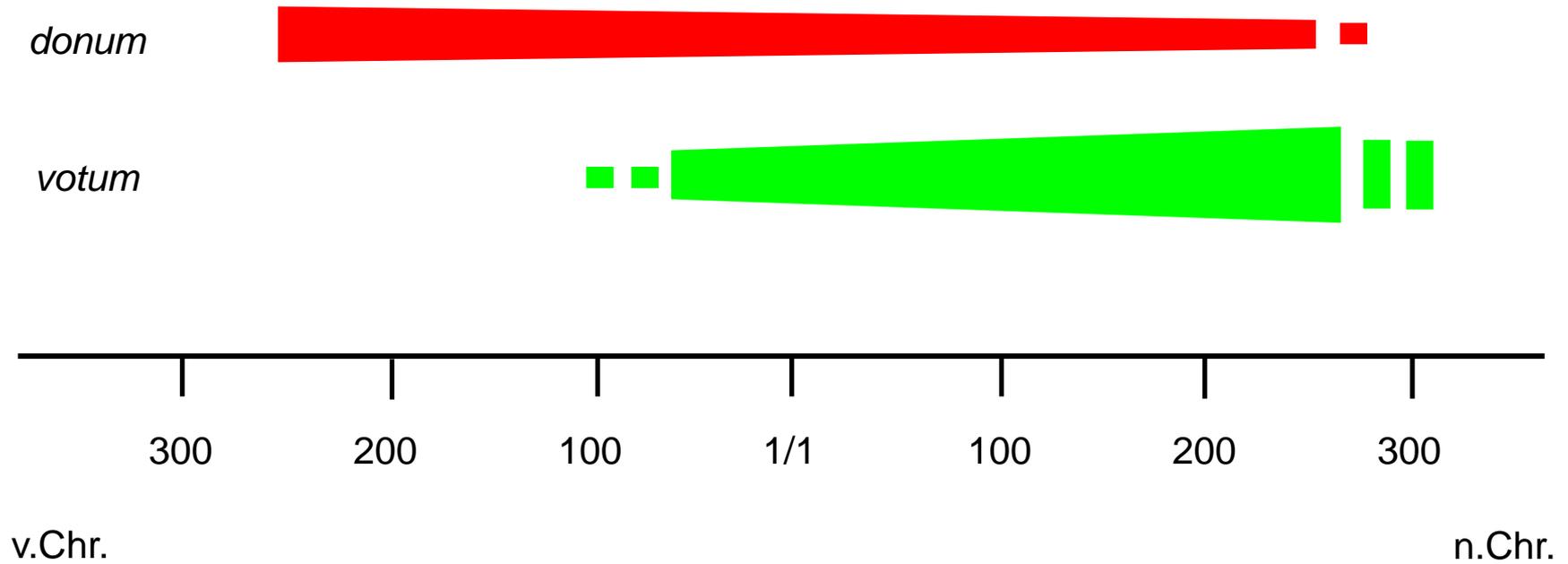
votum solvit / ex voto (n = 12.000)

<u>Region</u>	<u>%</u>
Rom und Italien	18
Balkanraum	25
Nordafrika	12
Iberische Halbinsel	12
Gallien	14
Germanien	11
Britannien	3
Raetien/Noricum	3
<u>gesamt</u>	<u>98</u>

lassen nach Verhältnis 1:8
1.000 republikanische *votum*-
Inschriften erwarten

tatsächlich bezeugt: 12

Chronologisches Modell der individuellen lateinischen Sakralinschriften mit den Wendungen *donum dedit* und *votum solvit / ex voto*



Empfänger von *dona* und andererseits im Rahmen von *vota*

donum

1. 85 Inschriften und mehr

Silvanus, Hercules, **Iupiter**, Fortuna,
Mithras / Sol

2. 20–50 Inschriften

Apollo, Diana, Mars, Lares,
Mercurius, Mater Magna, Minerva,
Aesculapius, Venus, Iuno, Isis, Bona
Dea, Nymphae, Victoria, Liber,
Serapis

3. maximal 10 Inschriften

weitere 120 Götter

votum

1. mehr als 2.000 Inschriften

Iupiter

2. 200–550 Inschriften

Silvanus, Mercurius, Saturnus, Mars,
Hercules, Diana, Iuno, Mithras / Sol,
Fortuna, Minerva

3. maximal 200 Inschriften

Apollo, Matronae, Nymphae etc.

votum- und *donum-*Inschriften für Saturnus

insgesamt: 820 Sakralinschriften für Saturnus bezeugt (95% aus Nordafrika)

votum solvit / ex voto: +/- 420

donum dedit: 5 (statt erwarteter 50)

AE 1966, 530: Thabarbusis

CIL V 5069: Cles



M(arcus) Prope/rtius Terti(us) /
et M(arcus) P(ublius) Q(uintus) f(ilius) Sat(urno) /
don(um) p(osuerunt) v(otum) s(oluerunt)

L(ucius) Flavius Dexter /
Saturno v(otum) s(oluit) l(ibens) a(nimo)

votum- und donum-Inschriften für Matronae / Deae Matres

insgesamt: 720 Sakralinschriften für Matronae / Deae Matres bezeugt
(80% aus der Germania inferior)

votum solvit / ex voto: +/- 250

donum dedit: 3 (statt erwarteter 30)

CIL XIII 5674 (4, p. 75): Andematunum

CIL VIII 168a = RIB I 456: Deva

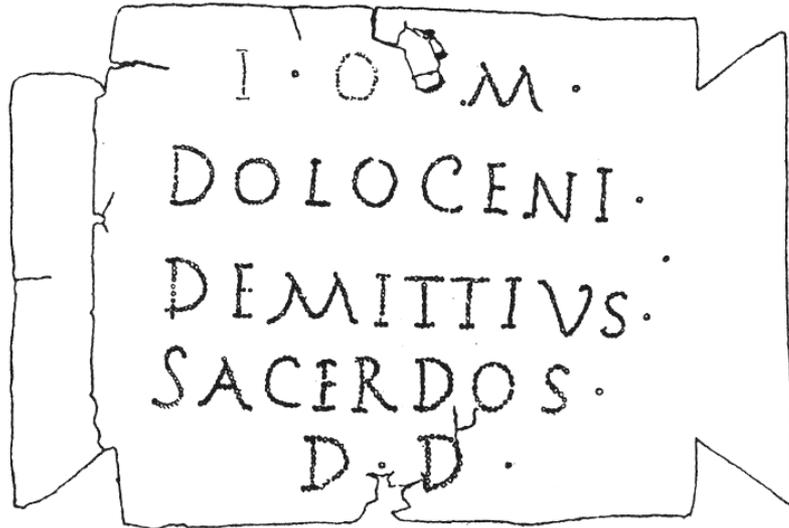


Deae / Mat/rib(us) do/num

Successus / Natalis I(ibertus) /
maceriem / caementiciam / circa
hoc tem/plum de sua pe/cunia
**Matro/nae ex voto sus/cepto /
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)**

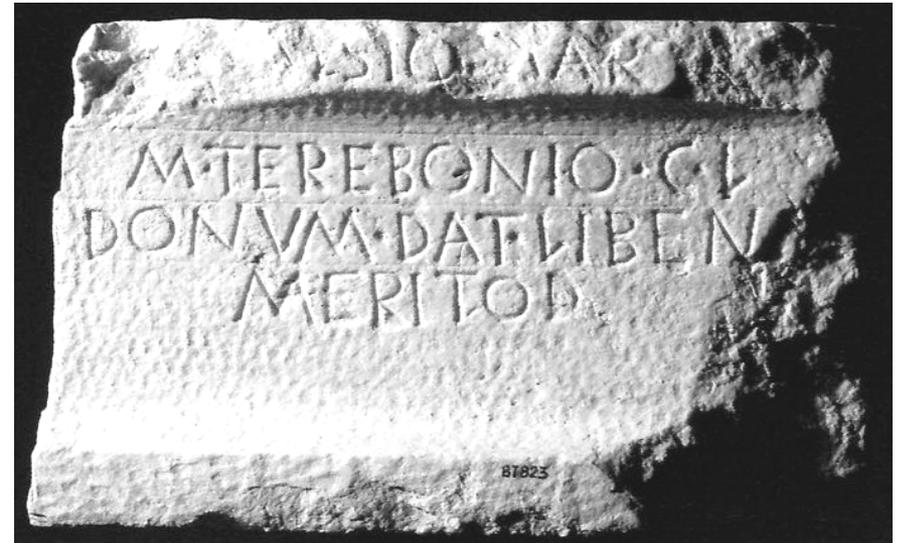
Stifter von *dona*: v.a. Personen mit sakralen Funktionen und *liberti*

CIL III 11926: Vetoniana



I(ovi) O(ptimo) M(aximo) /
Doloceni (= Dolicheno) /
Demittius / **sacerdos** /
d(onum) d(edit)

CIL I² 33 (p. 718, 831, 862) =
CIL VI 476 (p. 3005, 3757): Roma



[Nu]misio Mar[tio] / M(arcus)
Terebonio(s) C(ai) **l(ibertus)** / donum dat
liben[s] / meritod

Stifter von Votivinschriften: v.a. Angehörige des Militärs

CBI 148 = AE 1985, 690: Osterburken



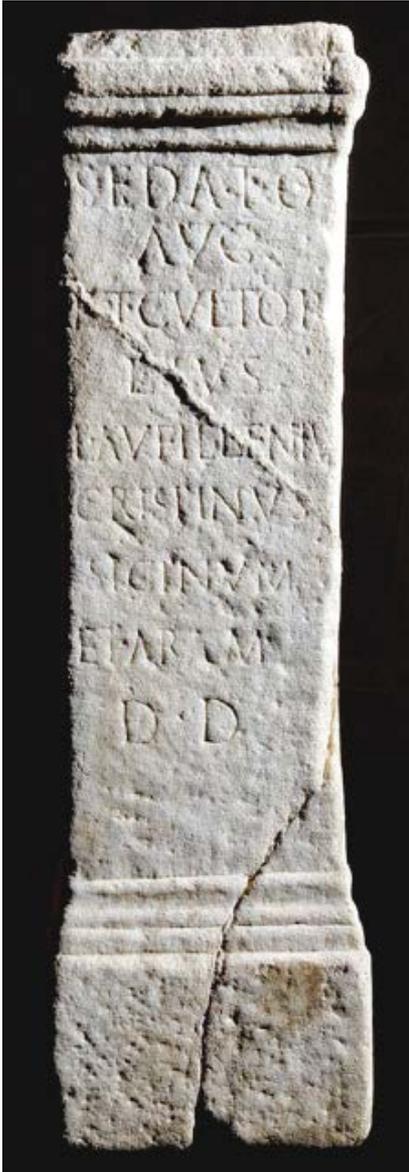
I(ovi) O(ptimo) M(aximo) / et Iunoni /
Reginae / et Genio loci / dis deabusq/ue
omnibus / C(aius) Iul(ius) Iullinus / mil(es)
leg(ionis) VIII Aug(ustae) / b(ene)f(iciarius)
co(n)s(ularis) / pro se et suis / v(otum)
s(olvit) I(ibens) I(aetus) m(erito)

Militärangehörige:

- stiften mehr als jede 2. *votum*-Inschrift
- aber nur fast jede 10. *donum*-Inschrift

Was stiftete man als *donum*?

ILJug I 387: Celeia



Sedato
Aug(usto)
et cultor(ibus)
eius
L(ucius) Aufilleni[s]
Crispinus
siginum
et aram
d(ona) d(edit)

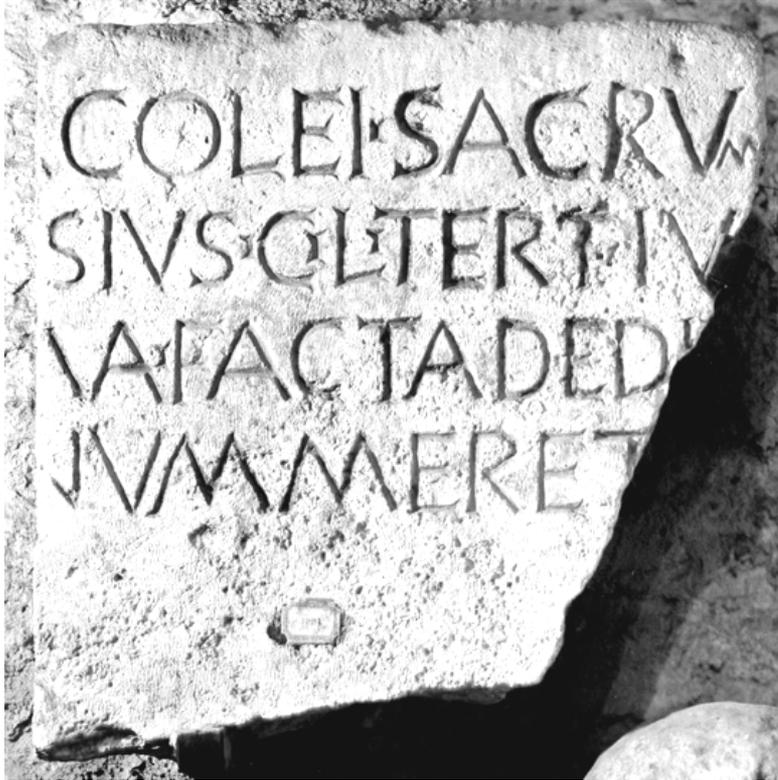
AE 1933, 143: Roma



Bonae Deae s(acrum) / Sulpicia Severa /
Maior aedem / cum signo d(onum) d(edit)

Was stiftete man als *donum*?

CIL I² 2645 (p. 1079) = CIL XI 7867:
Spoletium



[He]rcolei sacrum / [C(aius)? Ca]esius
C(ai) I(ibertus) Tertiu[s] / **[decu]ma**
facta dedit / [do]num meret[od]

CIL VI 676 (p. 836, 3006, 3757) =
30811: Roma

P(ublius) Fufici/us
Primi/genius /
Sancto / Silvano /

columel/la cum /
lucerna / aerea /
d(onum) d(edit)



Wiederinstandsetzung von Heiligtümern, heiligen Orten, Bauteilen als Maßnahmen zur Einlösung von Gelübden

CIL III 4726: Obervellach



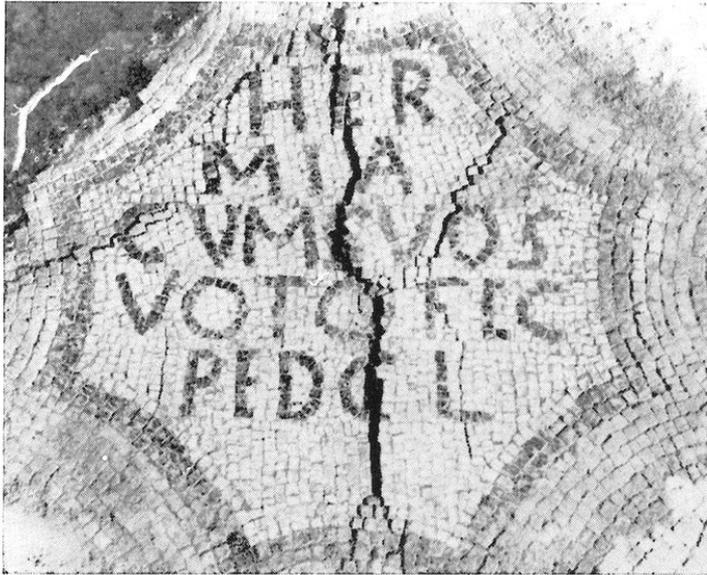
Hercul(i) Invicto / sacrum G(aius)
Donni/cius Rufinus et / Valeria Attica /
cum suis **templum / vetustate con/labsum
resti/tuerunt ex voto**

CIL V 7228: Foresto



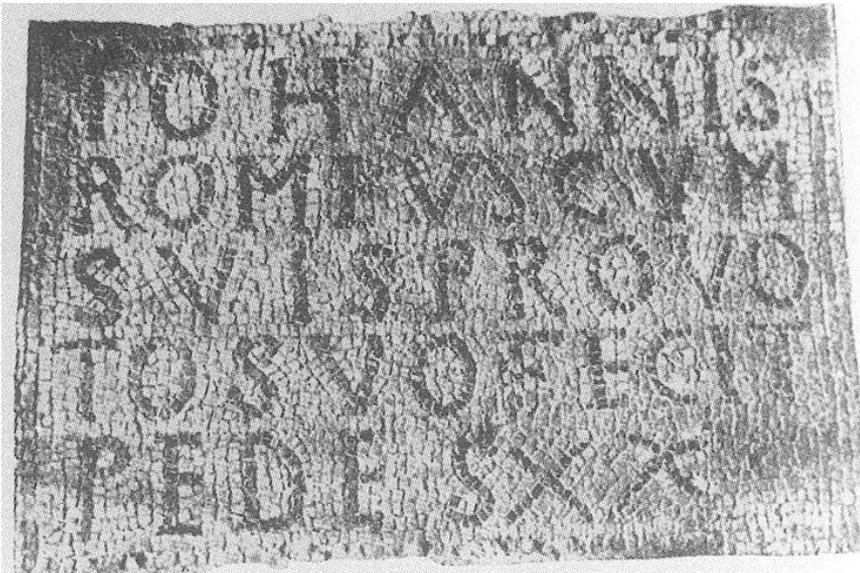
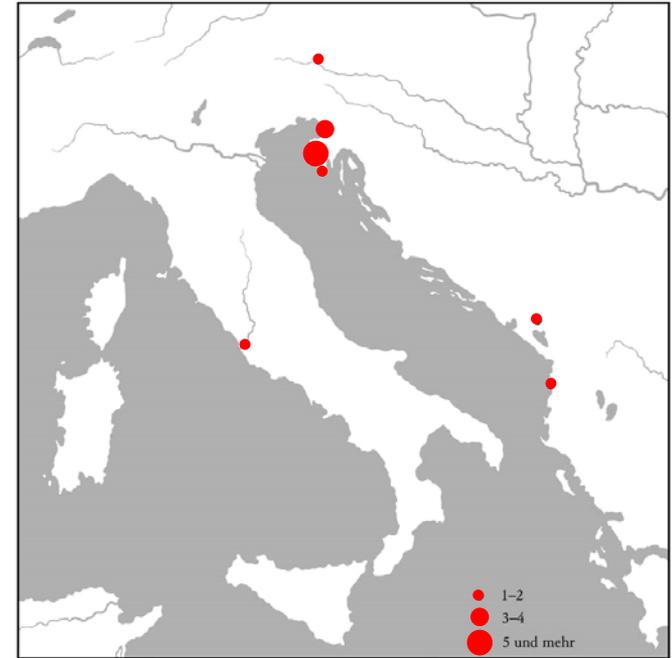
Divis Matronis / T(itus) Vindon(i)us
leranus / **comptum vetustate / conlabsum
ex voto / restituit I(ibens) I(aetus) m(erito)**

Stiftung von Partien von Mosaikböden in frühchristlichen Kirchen des Adriaraumes als Maßnahmen zur Einlösung von Gelübden



IMS I 152: Stojnik

Her/mia / cum
suos / **voto**
fec(it) / ped(es)
CL

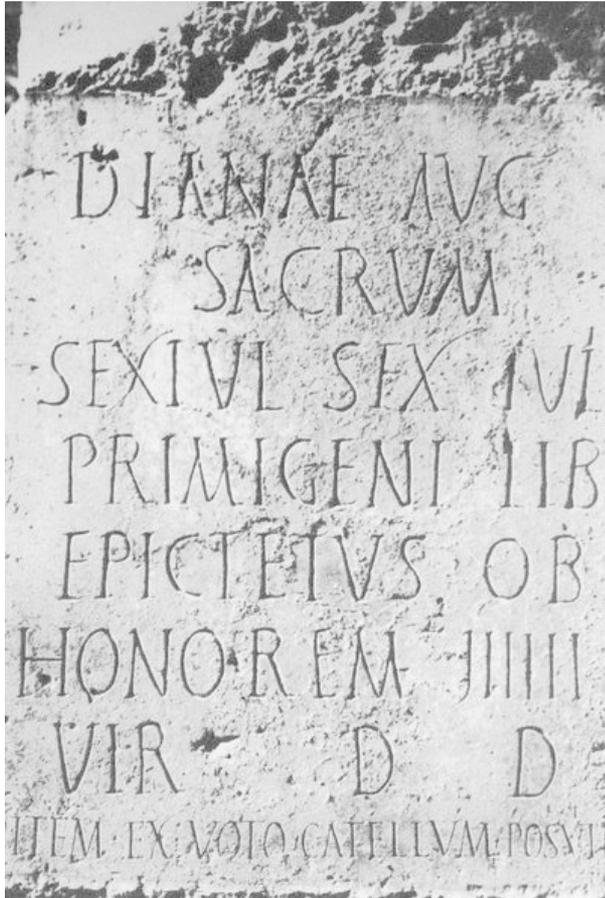


InscrIt X 2, 65 = ILCV 1878, Parentium

Iohannis / Romeus cum / suis **pro vo/to suo**
fecit / pedes XX

Gründe für *dona*: Ämter, Verdienste, Befreiung von Ämtern und Auflagen

AE 1959, 46 = AE 1987, 1100: Volubilis



Dianae Aug(ustae) / sacrum / Sex(tus) Iul(ius) Sex(ti) Iuli Primigeni lib(ertus) / Epictetus **ob / honorem IIIII/vir(atus) d(onum) d(edit)** / item ex voto catellum posuit

CBI 653 = AE 1991, 1370: Novae



Concordia consacranis / I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Iunoni Reg(inae) et Minervae / C(aius) Staboratius vet(eranus) ex b(e)n(e)f(iciario) co(n)s(ularis) / consacranis Iovianorum / **ob ohnore(m) (!) immunitatis eius do/num dedit**

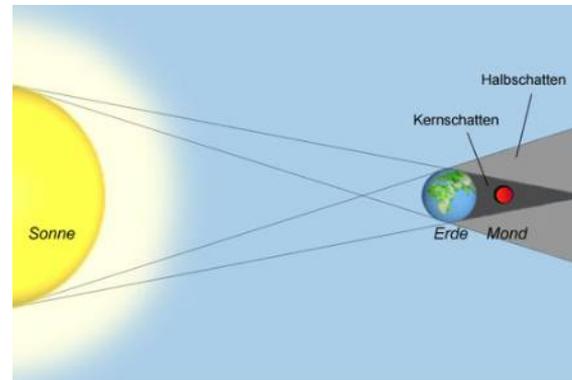
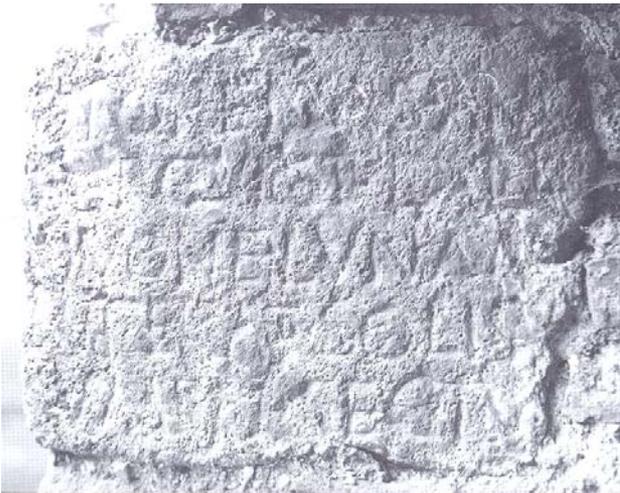
Seltene Gründe für *dona*: Krankheit, Rückkehr und ein Naturereignis

AE 1975, 350: Asculum Picenum



Coniugis Firminae / **bono reddito** dea(e) /
Salutis / Frontinius / A(uli) I(libertus) Acer
h(a)ec / tibi **dona dedit**

CIL IX 4599: Nursia



T(itus) Torenas Anc(---) /
Herc(uli) Vict(ori) **d(onum)**
d(edit) / quo ne Lunam /
auferat Solis / lumen
sectu[m]

votum als Grund eines *donum*

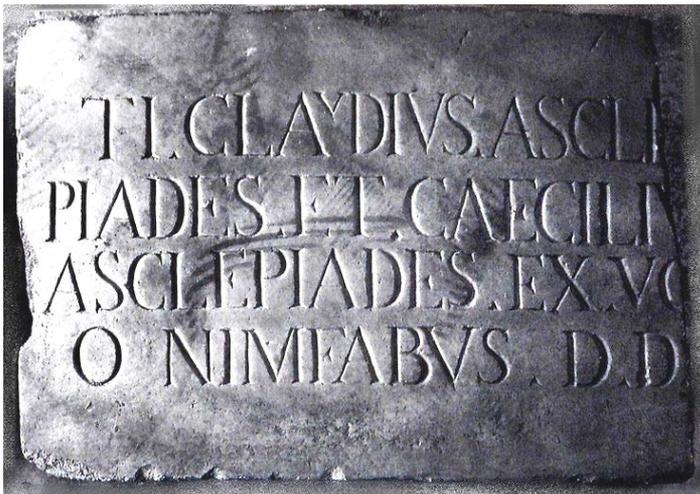
CIL XIII 543: Elusa

[--- ob] incolum(itatem) / [suam Max]imianus / [Apol]lini ex voto / [do]num dedit / [---]
Irenaeo / [---] patri



CIMRM I 436 = AE 1933, 96: Roma

Deo Soli Invicto Mithrae Ti(berius)
Cl(audius) Hermes / ob votum dei typum
d(ono) d(edit)



CIL VI 549 (p. 3005, 3757): Roma

Ti(berius) Claudius Ascle/piades / et Caecilius
Asclepiades / ex voto Nymphabus d(onum) d(ederunt)

v(otum) s(olvit) an erster Inschriftenposition in *donum*-Inschriften

AE 1976, 177: Alba Fucens

V(otum) s(olvit) / Naevia For/tunata pro / salute sua d(onum) p(osuit)

CIL VI 320: Roma

V(otum) s(olvit) / Herculi / Invicto / P(ublius) Ael(ius) Aug(usti) lib(ertus) / Eutyclus /
d(onum) d(edit)

ILS 9504 = AE 1914, 261: Antiochia Pisidiae

L(ibens) v(otum) s(olvit) / Ti(berius) Claudiu[s] / Epinicus / proc(urator) et
prae/gustator et / a secretis Aug(usti) / V(l)vir Aug(ustalis) c(oloniae) C(aesareae) /
d(onum) d(edit) ex mandatu / Caristanior(um) / Droserae et / Mileti parenti/um
suorum / posuit

Hauptsächlich in Votivinschriften genannte Gründe für Gelübde (n = 175)

Krankheit	25
Geburt eines Kindes	2
<i>incolumitas</i> / Unversehrtheit	15
<i>periculum</i> / Gefahr (Krieg, Gefangenschaft)	28
Schiffbruch	7
Reisen	32
Arbeitswelt, Handel	12
Bau und Schutz von Gebäuden	9
Gladiatorenkämpfe	5
<i>processus</i> / Karriere	11
Freilassung aus dem Sklavenstand	5
<i>immunitas</i> / Befreiung von einer Verpflichtung	3
...	

→ Risikosituationen

waren keine Gründe für ein *donum*

CIL III 7266 = ILS 3853, Epidauros



Cutius has auris Gallus tibi voverat olim / Phoebigena et posuit **sanus ab auriculis**

CIL V 6875, Großer Sankt Bernhard



Poenino / **pro itu et reditu** / C(aius) Iulius Primus / votum s(olvit) l(ibens) m(erito)

***donum dedit*: erste systematische Analyse lateinischer Sakralinschriften**

Perspektiven:

- Archäologische Analyse der epigraphischen Zeugnisse
- Vergleichende Analyse der Sakralinschriften mit den „verwandten“ Wendungen *dedit dedicavit / dedit donavitque*
- Analyse von Sakralinschriften mit anderen Widmungsformeln, z.B. *sacrum*
- Analyse aller Sakralinschriften bestimmter Regionen, Vergleich der gebrauchten Widmungsformeln
- ...

donum dedit – votum solvit:
eine veränderte Kommunikation mit den Göttern

donum:

explizit bedingungsloses Schenken



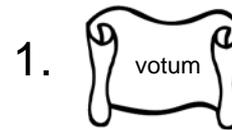
Ü
b
e
r
g
a
n
g

R
e
p
u
b
l
i
k

K
a
i
s
e
r
z
e
i
t

votum:

Gaben / Ehrung unter Voraussetzungen



stärker selbstbestimmter Umgang mit den Göttern

stärkere Absicherung mit Hilfe der Götter

Beschenken der Götter bleibt auch während der Kaiserzeit bestehen

Wiederinstandsetzung von Heiligtümern, heiligen Orten, Bauteilen als Maßnahmen zur Einlösung von Gelübden

CIL III 4726: Obervellach



Hercul(i) Invicto / sacrum G(aius)
Donni/cius Rufinus et / Valeria Attica /
cum suis **templum / vetustate con/labsum**
resti/tuerunt ex voto

CIL V 7228: Foresto

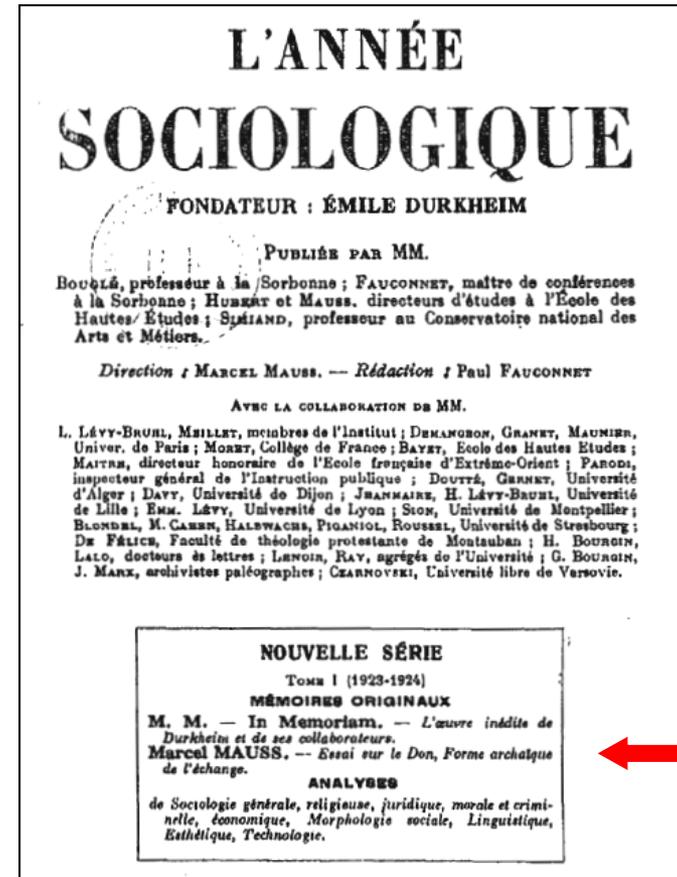


Divis Matronis / T(itus) Vindon(i)us
leranus / **compitum vetustate / conlabsum**
ex voto / restituit l(ibens) l(aetus) m(erito)

Die lateinischen Sakralinschriften mit den Widmungsformeln *donum dedit* und *votum solvit* in der Diskussion um die soziale Funktion des Schenkens



Marcel Mauss (1872-1950)



Essai sur le don. Forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques
L'Année Sociologique N.S. 1, 1923/24, 30-186.

Einheit von Schenken – Annehmen – Erwidern

Einheit von Schenken – Annehmen – Erwidern

donum dedit

?

votum solvit

Einheit von Schenken – Annehmen – Erwidern

donum dedit

?

votum solvit

votum concipere

Formelhafte Konzeption des Gelübdes

votum nuncupare

Aussprechen des Gelübdes

votum suscipere

Übernahme der Verpflichtung, sofern der Gott die erbetene Hilfe leistet

voti damnatus oder *voti reus*

Verpflichtung, nachdem der Gott Hilfe geleistet hat

votum solvere* oder *votum reddere
Einlösung des Gelübdes

**Votivinschriften: blicken zurück,
schließen die Handlungskette ab**

Einheit von Schenken – Annehmen – Erwidern

donum dedit

?

votum solvit

prospektiv offerierend: immer Geschenk als
1. Stufe des Mauss'schen Gabenmodells?

zumindest Fälle, in denen ein Grund genannt ist:
3. Stufe des Mauss'schen Gabenmodells

kein Mittel in Konflikt- und Risikosituationen

← *Übergang Republik - Kaiserzeit* →

nicht mehr nur Vertrauen auf das Wohlwollen der
Götter: Absicherung mittels *votum*

votum concipere
Formelhafte Konzeption des Gelübdes

votum nuncupare
Aussprechen des Gelübdes

votum suscipere
Übernahme der Verpflichtung, sofern der Gott
die erbetene Hilfe leistet

voti damnatus oder *voti reus*
Verpflichtung, nachdem der Gott Hilfe geleistet hat

votum solvere* oder *votum reddere
Einlösung des Gelübdes

**Votivinschriften: blicken zurück,
schließen die Handlungskette ab**

Einheit von Schenken – Annehmen – Erwidern

donum dedit

?

votum solvit

prospektiv offerierend: immer Geschenk als
1. Stufe des Mauss'schen Gabenmodells?

zumindest Fälle, in denen ein Grund genannt ist:
3. Stufe des Mauss'schen Gabenmodells

kein Mittel in Konflikt- und Risikosituationen

← *Übergang Republik - Kaiserzeit* →

nicht mehr nur Vertrauen auf das Wohlwollen der
Götter: Absicherung mittels *votum*

bei der Kombination von *donum* und *votum*:
donum regelmäßig im Vordergrund

**kommunikativ-soziale Verpflichtung
steht über der sakralrechtlichen**

votum concipere
Formelhafte Konzeption des Gelübdes

votum nuncupare
Aussprechen des Gelübdes

votum suscipere
Übernahme der Verpflichtung, sofern der Gott
die erbetene Hilfe leistet

voti damnatus oder *voti reus*
Verpflichtung, nachdem der Gott Hilfe geleistet hat

votum solvere* oder *votum reddere
Einlösung des Gelübdes

**Votivinschriften: blicken zurück,
schließen die Handlungskette ab**

Geschenke und Gelübde

Donum dedit und *votum solvit* in lateinischen Sakralinschriften

PD Dr. Ulrike Ehmig
SFB 933 – TP A03-UP2

Ústav klasických studií
Masarykova univerzita
Brünn, 10.10.2017



**UNIVERSITÄT
HEIDELBERG**
ZUKUNFT
SEIT 1386

Mögliche Auflösungen von *dd* in lateinischen Inschriften

D D	damnas damnates 8379 (<i>not. 21</i>)	DD 1	defensor?											
D D	dare debebit 2863. 6824. 6891 8. 29. 39. 51	DD	deuoti											
D D	dea Dia 5048	DD	deus Dolichenus											
DD	Decimi (<i>duo</i>) 8352	D·D	dextra decumanum											
D D	decretum decurionum 6087 XCVII. CXXX. CXXXI	D·D	dii deae											
D D	decreto decurionum 122. 185. 201. 219. 224. 256. 260. 288. 358. 359 <i>cet.</i> (<i>perscr. 5585, paene perscr. 5613 cet.</i>)	D·D	domini duo											
DD	decuriones? 5596 (<i>saec. IV fn.</i>)	D·D	domus diuina											
D D	dedit dedicavit 1146	D·D	donis donatus											
DD	dedicatum 2548. 2766. 2767. 3409 <i>cet.</i> 4212. 5423 <i>cet.</i>	D·D	damnas damnates											
D D	dextra decumanum 9375	D·D	dare debebit, dare de- beto											
D D	dii deae 2377	D·D	dea Dia											
D D	domino deo? 4903	D·D	dea Diana											
D D	domus divina 1188. 2223. 4198; <i>cf. i. h. d. d. p. . . .</i>	D·D	decreto decurionum											
D D	donis donatus 1000	D·D	dedit dedicavit <i>ou</i> do- num (dono) dedit, <i>ou</i> dedicavit (dedi- catus, dedicante)											
D D	<table border="0"> <tr> <td rowspan="5" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>dono dat</td> <td>372. 2131.</td> </tr> <tr> <td>dono dant</td> <td>2184. 3146.</td> </tr> <tr> <td>donum dat</td> <td>3149. 3150.</td> </tr> <tr> <td>dono dedit</td> <td>3152. 3166 <i>cet.</i></td> </tr> <tr> <td>dono dede- runt <i>cet.</i></td> <td>4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.</td> </tr> </table>	{	dono dat	372. 2131.	dono dant	2184. 3146.	donum dat	3149. 3150.	dono dedit	3152. 3166 <i>cet.</i>	dono dede- runt <i>cet.</i>	4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.		
{	dono dat		372. 2131.											
	dono dant		2184. 3146.											
	donum dat		3149. 3150.											
	dono dedit		3152. 3166 <i>cet.</i>											
	dono dede- runt <i>cet.</i>	4096. 4097. 4104. 4109. 4111. 4113. 4114 <i>cet.</i> 5151.												

René Cagnat, *Cours d'épigraphie latine*,
Paris ⁴1914, 421–422.

Hermann Dessau, *Inscriptiones Latinae
Selectae III 2*, Berlin 1916, 763–764.

Kriterien zur Unterscheidung von *donum dedit* – *dedit dedicavit* / *dedit donavitque*

Die Wendungen *dedit dedicavit* und *dedit donavitque* treten häufiger in Kombination mit:

- *decreto decurionum*
- taggenauen Datierungen
- *de sua pecunia* oder *de suo*
- der Stiftung eines *epulum* = öffentlichen Mahles
- anderen Verbalkonstruktionen, an die sie mit *idemque* angeschlossen sind,

auf als die Wendung *donum dedit*.